

ALLGEMEINE LIEFER- UND ZAHLUNGSBEDINGUNGEN  
DER FIRMA BEAK ELECTRONIC ENGINEERING GMBH & CO. KG

**§ 1 Allgemeines / Geltungsbereich**

1. Es gelten ausschließlich die nachstehenden Bedingungen für die gesamte Geschäftsverbindung des Kunden mit der Firma BEAK electronic engineering GmbH & Co. KG, im Folgenden „BEAK“ genannt. Sie gelten auch für alle künftigen Geschäftsbeziehungen, auch wenn sie nicht noch einmal ausdrücklich vereinbart werden. Neufassungen der Bedingungen werden Vertragsbestandteil, wenn der Kunde nach ihrer Übersendung nicht binnen zwei Wochen schriftlich widerspricht.
2. Entgegenstehenden oder von diesen Allgemeinen Verkaufsbedingungen abweichenden AGB des Käufers wird hiermit widersprochen. Die Verkaufsbedingungen von BEAK gelten auch dann, wenn BEAK in Kenntnis entgegenstehender oder von seinen Verkaufsbedingungen abweichenden Bedingungen des Käufers die Lieferungen an den Käufer vorbehaltlos ausführt.
3. Geschäftsbedingungen des Kunden werden in keinem Fall Vertragsbestandteil.
4. Mitarbeiter von BEAK sind zu mündlichen Vertragsabreden, mündlichen Änderungen dieser Geschäftsbedingungen und sonstigen mündlichen Absprachen nicht befugt: ergänzende oder abweichende Vereinbarungen bedürfen insofern der schriftlichen Bestätigung durch BEAK.

**§ 2 Angebote**

1. Angebote von BEAK sind unverbindlich, der Vertrag kommt erst mit der schriftlichen Bestätigung der Bestellung des Kunden zustande.

**§ 3 Preise und Zahlungsbedingungen**

1. Die Lieferungen und Leistungen von BEAK erfolgen zu den Preisen und Bedingungen der schriftlichen Auftragsbestätigung; ergänzend gilt die zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses gültige Preisliste, soweit in der Auftragsbestätigung keine Preise aufgeführt sind.
2. Innerhalb der Bundesrepublik Deutschland verstehen sich die Preise zzgl. MwSt. und, soweit im Einzelfall nichts anderes vereinbart wird, ab Werk ausschließlich Verpackung, Versand und Transportversicherung, ggf. zzgl. Nachnahme und Überweisungsgebühren.
3. Die Vergütung ist in vollem Umfang bei Lieferung bzw. Abnahme fällig, sofern mit dem Kunden keine andere individuelle Vereinbarung getroffen wurde. Der Kunde kommt ohne weitere Erklärungen von BEAK 30 Tage nach dem Fälligkeitstag in Verzug, soweit er nicht bezahlt hat.
4. Im Falle des Vorhandenseins von Mängeln steht dem Kunden ein Zurückbehaltungsrecht nicht zu, es sei denn, die Lieferung ist offensichtlich mangelhaft bzw. dem Kunden steht offensichtlich ein Recht zur Verweigerung der Abnahme der Arbeiten zu. In einem solchen Fall ist der Kunde nur zur Zurückbehaltung berechtigt, soweit der einbehaltene Betrag im angemessenen Verhältnis zu den Mängeln und den voraussichtlichen Kosten der Nacherfüllung (insbesondere einer Mangelbeseitigung) steht. Der Kunde ist nicht berechtigt, Ansprüche und Rechte wegen Mängeln geltend zu machen, wenn er fällige Zahlungen nicht geleistet hat und soweit der fällige Betrag (einschließlich etwaig geleisteter Zahlungen) in einem angemessenen Verhältnis zu dem Wert der – mit Mängeln behafteten – Lieferung bzw. Arbeiten steht.
5. Der Abzug von Skonto bedarf gesonderter schriftlicher Vereinbarungen. Ein einseitiger Skontoabzug durch den Käufer wird nicht anerkannt.

**§ 4 Transportversicherungen**

1. Sofern der Käufer es bei der Auftragserteilung ausdrücklich wünscht, wird BEAK die Lieferung durch eine Transportversicherung eindecken; die insoweit anfallenden Kosten trägt der Käufer.

**§ 5 Lieferzeit und Lieferung**

1. BEAK ist lediglich verpflichtet, erst nach Abklärung aller technischen Fragen

GENERAL DELIVERY AND PAYMENT TERMS AND CONDITIONS OF BEAK  
ELECTRONIC ENGINEERING GMBH

**§ 1 General / Scope**

1. The following terms and conditions apply to all business relationships with clients of BEAK electronic engineering GmbH & Co. KG, hereafter referred to as "BEAK". They also apply to all subsequent business relationships, even when this has not been expressly agreed upon. New amendments of these terms and conditions become an integral part of the contract, if the customer does not object in writing within two weeks of their receipt.
2. General terms and conditions of the buyer that are contrary to, or deviate from these general sales terms are hereby precluded. The sales terms of BEAK also apply when BEAK unconditionally delivers the order in the knowledge that the buyer's terms are contrary or deviate from its own.
3. The customer's terms and conditions shall not in any circumstances become contractual components.
4. Employees of BEAK are not authorized to enter into verbal contractual agreements, verbal modifications of these terms and conditions and other verbal agreements. Additional or divergent agreements require written confirmation from BEAK.

**§ 2 Quotations**

1. Quotations from BEAK are non-binding, the contract only becomes valid with written confirmation of the customer's order.

**§ 3 Prices and Payment Terms**

1. Delivery and services of BEAK are provided at the prices and conditions included in the written order confirmation; furthermore, prices valid at the time of contract completion apply if no prices were specified in the order confirmation.
2. Within the Federal Republic of Germany, prices do not include VAT and, unless otherwise individually agreed, are ex factory. They do not include packaging, shipping, transport insurance and, if applicable, cash on delivery or transfer fees.
3. Payment is due in full upon delivery or acceptance unless a separate agreement has been made with the customer. Without further declaration from BEAK, the customer is in default 30 days after due date if payment has not been received.
4. In the event of defects the customer is not entitled to right of retention, unless the delivery is clearly defective or the customer is clearly entitled to refuse to accept the work. In such a case, the customer is entitled to retention only to the extent that the retained amount is in reasonable relation to the defects and the probable costs of subsequent fulfillment (particularly remedial action). The client is not entitled to assert claims and rights if they have not met payment obligations and insofar as the amount due (including any payments already made) is in reasonable relation to the value of the defective delivery or work.
5. An early payment discount requires a separately written agreement. An early payment discount initiated solely by the purchaser will not be recognized.

**§ 4 Transport Insurance**

1. If the buyer expressly so requests when placing the order, BEAK will cover the delivery with transport insurance whereby the buyer shall bear all associated costs.

- zu liefern. Sofern Waren nach Kundenspezifikationen zu fertigen sind, ist BEAK nicht vor endgültiger Produktionsfreigabe durch den Käufer zur Fertigung und Lieferung verpflichtet. Dies gilt nicht für die Produktion und Lieferung von Waren nach Herstellerspezifikation. Dies setzt die rechtzeitige ordnungsgemäße Erfüllung sämtlicher vereinbarten und sonstigen Verpflichtungen des Käufers voraus.
- Die Angabe von Lieferzeiten durch BEAK ist unverbindliche, sofern sie nicht ausdrücklich schriftlich als verbindlich gekennzeichnet ist.
  - BEAK ist nicht verantwortlich für einen Liefer- oder Leistungsverzug, wenn die Gründe nicht von ihr zu vertreten sind. Zu diesen Gründen gehören uneingeschränkt höhere Gewalt, Handlung oder Unterlassung des Käufers, von zivilen oder militärischen Behörden, Feuer, Streik, Überschwemmungen, Erdbeben, Transportverzögerungen usw. oder die Unmöglichkeit, qualifizierte Arbeitskräfte, Material oder Betriebsstoffe zu erhalten. Bei einer Verzögerung wird der vertraglich vereinbarte Liefertermin um den Zeitraum verlängert, der dem Zeitraum einer solchen Verzögerung entspricht, ohne dass dadurch Schadensersatzpflichten bzw. Vertragsstrafen für BEAK entstehen.
  - BEAK ist berechtigt, die Lieferung zu verweigern, oder zu verzögern, wenn der Käufer fällige Zahlungen nicht umgehend an BEAK leistet, gleich ob diese aus derselben vertraglichen Beziehung mit BEAK oder einer anderen resultieren.
  - BEAK ist berechtigt, die zu erbringende Leistung innerhalb der angegebenen Frist in zumutbarem Umfang in Teillieferungen auszuführen.

#### § 6 Eigentumsvorbehalt

- Der Liefergegenstand bleibt Eigentum von BEAK bis zur Erfüllung sämtlicher ihm gegen den Kunden aus der Geschäftsverbindung zustehenden Ansprüche.
- Bei Pflichtverletzungen des Kunden, insbesondere bei Zahlungsverzug, ist BEAK auch ohne Fristsetzung berechtigt, die Herausgabe des Liefergegenstandes bzw. der Neuware zu verlangen und/oder – erforderlichenfalls nach Fristsetzung – vom Vertrag zurückzutreten; der Kunde ist zur Herausgabe verpflichtet. Im Herausgabeverlangen des Liefergegenstandes/der Neuware liegt keine Rücktrittserklärung von BEAK, es sei denn, dies wird ausdrücklich erklärt.
- Der Käufer ist berechtigt, die Kaufsache im ordentlichen Geschäftsgang weiter zu verkaufen; er tritt BEAK bereits jetzt alle Forderungen in Höhe des Rechnungsbetrages einschließlich Mehrwertsteuer ab, die ihm aus der Weiterveräußerung gegen seinen Abnehmer oder Dritte erwachsen, und zwar unabhängig davon, ob die Kaufsache ohne oder nach Verarbeitung weiterverkauft worden ist.
- Die Verarbeitung oder Umbildung der Kaufsache durch den Käufer wird stets für BEAK vorgenommen. Wir die Kaufsache mit anderen, BEAK nicht gehörenden Gegenständen verarbeitet, so erwirbt BEAK das Miteigentum an der neuen Sache im Verhältnis des Wertes der Kaufsache zu den anderen verarbeiteten Gegenständen zur Zeit der Verarbeitung. Für die durch Verarbeitung entstehende Sache gilt im Übrigen das gleiche wie für die unter Vorbehalt gelieferte Kaufsache.

#### § 7 Mängelgewährleistung

- Die Gewährleistungsrechte des Käufers setzen voraus, dass dieser seinen nach § 377 HGB geschuldeten Untersuchungs- und Rügeobliegenheiten nachgekommen ist. Der Käufer hat die Ware vollständig zu untersuchen, unabhängig davon, ob die Lieferung für den Käufer nur ein Durchgangsgeschäft darstellt. Die Ware gilt als vom Käufer angenommen, wenn er nicht innerhalb einer angemessenen Frist die Annahme verweigert hat. Diese Frist beträgt 10 Tage ab Erhalt der Ware. BEAK verzichtet nicht auf die Einrede der verspäteten Mängelrüge. Ansprüche aus einem Lieferverzug sind ausgeschlossen, es sei denn, es sei denn sie werden vor Erhalt der Ware gestellt. Die Annahme der Ware stellt einen Verzicht auf jedweden Anspruch aufgrund eines Lieferverzuges dar. Rücksendungen werden nur dann akzeptiert, wenn zuvor die entsprechende Genehmigung „Return material authorisation“ von BEAK eingeholt wurde. Die Rückgabe der Ware muss ausschließlich in der Originalverpackung und unbeschadet erfolgen.
- BEAK schließt jedwede Gewährleistung der an den Käufer verkauften Ware

#### § 5 Delivery Time and Shipping

- BEAK is only obligated to deliver after clarification of all technical issues. If goods are to be produced according to customer specifications, BEAK is not required to manufacture and deliver prior to final production approval by the purchaser. This does not apply to the production and delivery of goods in accordance with manufacturer specifications. This requires the punctual and orderly fulfillment of all agreements and other obligations of the buyer.
- Specification of delivery dates by BEAK is non-binding, unless they are expressly designated as binding in writing.
- BEAK is not responsible for delays in delivery or services insofar as BEAK is not responsible for the cause thereof. These causes include without limitation force majeure, acts or omissions of the buyer, civilian or military authorities, fire, strikes, floods, earthquakes, transport delays, etc., or the impossibility to obtain skilled labor, material or supplies. In case of delay, the contractually agreed delivery date shall be extended by the period corresponding to such a delay, without BEAK incurring liability for damages or penalties.
- BEAK has the right to refuse or delay delivery, if the buyer does not immediately effect an overdue payment to BEAK, whether this results from the same or another contractual relationship with BEAK.
- BEAK has the right to fulfill the work to be performed in partial deliveries within the specified deadline, within a reasonable scope.

#### § 6 Retention of Title

- The good to be delivered remain the property of BEAK until all claims against the client from the business relationship are fulfilled.
- If the customer breaches his contractual obligations, especially default of payment, BEAK is entitled to demand surrender of the delivered or new goods without notice and/or – if necessary after a deadline has been set – to terminate the contract; the client is obligated to surrender the goods. A request of surrender of the delivered / new product is not a declaration of cancellation on the part of BEAK, unless this is expressly stated.
- The purchaser is entitled to resell the goods in the ordinary course of business; prior to this he assigns to BEAK all accounts receivable in the value of the total invoice sum including value-added tax arising from the resale to his customers or third parties, irrespective of whether the goods have been resold before or after having been processed.
- Processing or modification of the purchased goods by the buyer is always carried out on behalf of BEAK. If the goods are processed together with other items not belonging to BEAK, BEAK shall acquire joint ownership of the new items in proportion to the value of the goods relative to the other processed items at the time of their processing. For the items created by processing, the same provisions apply as for the conditionally delivered goods.

#### § 7 Warranty Against Defects

- The warranty rights of the buyer require that the customer has properly fulfilled his obligation to examine and provide notice of defects according to §377 of the German Commercial Code. The buyer shall fully examine the goods, regardless of whether or not the delivery is only a transitional business for the buyer. The goods are deemed as accepted by the buyer, if he does not refuse acceptance within a reasonable time. This period is 10 days from receipt of the goods. BEAK does not waive objection to delayed notice of defects. Claims arising from a delay in delivery are not accepted, unless they are made before receiving the goods. The acceptance of the goods constitutes a waiver of any claim based on delay of delivery. Returns will only be accepted if the appropriate "Return Material Authorization" has been obtained from BEAK in advance. Goods must be returned without damage

- ebenso wie die Zusicherung über deren Eignung für besondere Einsatzzwecke des Kunden, soweit gesetzlich zulässig, aus.
3. Sofern BEAK zur Gewährleistung verpflichtet ist, beträgt die Gewährleistungsfrist ein Jahr. Eine Hemmung oder ein Neubeginn der Verjährungsfristen ist ausgeschlossen.
  4. BEAK ist verpflichtet über den Gewährleistungsrahmen hinaus, Waren vorzuhalten oder zu produzieren. Insbesondere ist BEAK nicht zur Vorhaltung eventueller Ersatzteile verpflichtet.
  5. Soweit ein von BEAK zu vertretender Mangel der Kaufsache vorliegt, ist BEAK nach seiner Wahl zur Mängelbeseitigung oder zur Ersatzlieferung berechtigt. Das Wahlrecht zwischen Mängelbeseitigung und Ersatzlieferung steht in jedem Fall BEAK zu. Das Verlangen des Kunden auf Nacherfüllung hat schriftlich zu erfolgen. BEAK ist für die Nacherfüllung eine Frist von 6 Wochen einzuräumen. Im Falle der Mängelbeseitigung ist BEAK verpflichtet, alle zum Zweck der Mängelbeseitigung erforderlichen Aufwendungen, insbesondere Transport-, Wege-, Arbeits- und Materialkosten zu tragen, soweit sich diese nicht dadurch erhöhen, dass die Kaufsache nach einem anderen Ort als den Erfüllungsort verbracht wurde. BEAK verzichtet nicht auf das Recht der Nachbesserung, auch wenn das Geschäft für den Käufer ein dringendes ist.
  6. Soweit sich nachstehend einschließlic unter § 8 nichts anderes ergibt, sind weitergehende Ansprüche des Käufers, gleich aus welchem Rechtsgrund, ausgeschlossen. BEAK haftet deshalb nicht für Schäden, die nicht am Liefergegenstand selbst entstanden sind, insbesondere haftet BEAK nicht für entgangenen Gewinn oder sonstige Vermögensschäden des Käufers. BEAK ist in keinem Fall haftbar für mittelbare Neben- oder Folgeschäden.
  7. Die Entschädigung des Käufers, aufgrund einer Forderung seinerseits ist ungeachtet der Art der Forderung entweder aufgrund einer Gewährleistung oder aus dem Vertrag auf den von ihm für die Ware gezahlten Kaufpreis beschränkt.
  8. Schadensersatzansprüche, gleich aus welchem Rechtsgrund, verjähren nach einem Jahr. Hiervon ausgenommen sind Schadensersatzansprüche bei Personenschäden sowie Schadensersatzansprüche nach dem Produkthaftungsgesetz.

#### **§ 8 Gesamthaftung**

1. Eine weitere Haftung auf Schadensersatz ist, ohne Rücksicht auf die Rechtsnatur des geltend gemachten Anspruchs, ausgeschlossen. Dies gilt nicht in Fällen des Vorsatzes oder der groben Fahrlässigkeit von BEAK sowie bei einer schuldhaft verursachten Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit nach den gesetzlichen Bestimmungen. Die Haftung von BEAK ist in Fällen grober Fahrlässigkeit jedoch auf den vertragstypischen, vorhersehbaren Schaden begrenzt. Im Übrigen haftet BEAK nur nach dem Produkthaftungsgesetz, wegen der schuldhaften Verletzung wesentlicher Vertragspflichten oder soweit der Verkäufer den Mangel arglistig verschwiegen hat. Der Schadensersatzanspruch für die Verletzung wesentlicher Vertragspflichten ist jedoch auf den vertragstypischen, vorhersehbaren Schaden begrenzt.
2. Die Regelung Absatz 1 gilt nicht für Ansprüche gemäß §§ 1, 4 Produkthaftungsgesetz. Eventuelle Pflichten von BEAK, den Käufer von Forderungen Dritter freizustellen, bestehen nur soweit sie im Produkthaftungsgesetz zwingend vorgeschrieben sind. Gleiches gilt bei anfänglichem Unvermögen oder zu vertretender Unmöglichkeit.
3. BEAK haftet bei Unmöglichkeit der Lieferung in Fällen des Vorsatzes oder der groben Fahrlässigkeit des Lieferers oder eines Vertreters oder Erfüllungsgehilfen sowie bei einer schuldhaft verursachten Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit nach den gesetzlichen Bestimmungen. Die Haftung von BEAK ist in Fällen grober Fahrlässigkeit jedoch auf den vertragstypischen, vorhersehbaren Schaden begrenzt. Außerhalb der Fälle des S. 1 und des S. 2 wird die Haftung des Lieferers wegen Unmöglichkeit auf Schadensersatz und auf Ersatz vergeblicher Aufwendungen auf insgesamt 10 % des Wertes der Lieferung begrenzt. Weitergehende Ansprüche des Lieferers wegen Unmöglichkeit der Lieferung sind – auch nach Ablauf einer dem Lieferer etwa gesetzten Frist zur Leistung – ausgeschlossen. Das Recht des Kunden zum Rücktritt vom Vertrag bleibt unberührt. Eine Änderung der Beweislast zum Nachteil des

- and exclusively in the original packaging.
2. BEAK excludes any warranty for the product sold to the buyer as well as the assurance of their suitability for special purposes of the client, insofar as this is legally permissible.
  3. If there is a guarantee obligation from BEAK, the warranty period is one year. Stoppage and recommencement of the period of limitation is excluded.
  4. Beyond the framework of the guarantee, BEAK is obligated to supply or produce goods. Particularly, BEAK is not obligated to supply potential replacement parts.
  5. If there is a justifiable lack of goods from BEAK, BEAK is entitled to either repair or replace the goods. BEAK has the right to choose between repair and replacement. The customer's request for rectification shall be in writing. BEAK shall be allowed a period of 6 weeks for rectification. In case of repair, BEAK is obligated to bear all costs of rectification, in particular transport, travel, labor and material costs, provided these are not increased because the goods have been brought to a location different from the place of delivery. BEAK does not waive the right to repair, even if the buyer's business is urgent.
  6. If nothing contrary emerges under the clauses below including § 8, further claims of the buyer, irrespective of their legal grounds, are excluded. BEAK is therefore not liable for damage that has not been incurred on the delivery item itself; BEAK is in particular not liable for lost profits or other financial damage to the buyer. BEAK is in no case liable for indirect incidental or consequential damages.
  7. Compensation to the buyer as a result of his demand, regardless of the type of claim, is limited either due to a guarantee or to the purchase price paid by him for the goods or under the contract.
  8. Claims for damages, irrespective of their legal grounds, expire after one year. This excludes claims for damages for personal injury as well as claims for damages under the Product Liability Act.

#### **§ 8 Liability**

1. Any further liability for compensation is excluded, regardless of the legal nature of the asserted claim. This does not apply in cases of intent or gross negligence of BEAK, or with a culpably caused injury to life, limb or health in accordance with statutory provisions. The liability of BEAK is however limited in cases of gross negligence to the foreseeable damage typical to the contract concerned. Moreover, BEAK is liable only under the Product Liability Act, for the culpable violation of fundamental contractual obligations or if the seller has fraudulently concealed the defect. The claim for damages for breach of fundamental contractual obligations is however limited to the foreseeable damage typical to the contract concerned.
2. The provision in paragraph 1 shall not apply to claims according to §§ 1, 4 of the Product Liability Act. Any obligations from BEAK to release the buyer from third-party claims exist only insofar as they are compulsory in the Product Liability Act. The same applies for initial incapability or justifiable impossibility of execution.
3. BEAK is liable for impossibility of delivery in cases of intent or gross negligence of the supplier or an agent or subcontractors as well as with culpably caused injury to life, limb or health in accordance with statutory provisions. The liability of BEAK, however, is limited in cases of gross negligence to the foreseeable damage typical to the contract concerned. Outside of the cases in clauses 1 and 2, the supplier's liability for damages and for reimbursement of needless expense due to impossibility of execution is limited to 10% of the value of the delivery. Further claims of the supplier due to impossibility of delivery are excluded, even after expiry of the supplier's deadline for service. The customer's right to withdraw from the contract remains intact. A reverse of burden of proof to the detriment of the customer is not connected with the preceding provisions.

Kunden ist mit den vorstehenden Regelungen nicht verbunden.

#### **§ 9 Patente und Verletzungen**

1. BEAK nimmt keinerlei Zusicherung vor, dass an den Käufer veräußerte Waren frei sind von rechtmäßigen Ansprüchen Dritter aufgrund eines Verstoßes oder einer Verletzung eines Patentes oder Warenzeichens oder Ähnlichem, und lehnt jede Gewährleistung und Haftung im Fall einer Verletzung im Zusammenhang mit den Waren ab. Der Käufer erkennt diesen Haftungsausschluss an. Der Käufer hat vielmehr selbst dafür Sorge zu tragen, dass die von ihm in den jeweiligen Ländern vertriebenen Produkte keine Rechte Dritter verletzen. Der Käufer ist damit einverstanden, sich im Fall einer Forderung aufgrund einer Verletzung nur an den Hersteller oder Lizenzgeber der Waren zu wenden. Darüber hinaus ist der Käufer damit einverstanden, BEAK gegen Beträge, Kosten, Aufwendungen und Anwalts honorare zu schützen, ihn zu verteidigen und schadlos zu halten, die BEAK dem Verkäufer als Folge einer Forderung, eines Klagegrundes oder Urteils entstehen, bzw. die er zahlen muss, die sich aus der Verwendung, Änderungen oder Verbesserungen der Waren ergeben, die der Käufer erworben hat, es sei denn, eine derartige Verwendung, Änderung oder Verbesserung wurde vom Hersteller oder Lizenzgeber der Waren schriftlich genehmigt.

#### **§ 10 Einbau**

1. Der Käufer ist für den Auf- und Einbau sowie für den Betrieb der von BEAK hierin verkauften Ware allein verantwortlich, einschließlich und uneingeschränkt des Einholens aller Genehmigungen, Lizenzen oder Zertifikate, die für den Auf- und Einbau sowie für den Betrieb und Vertrieb dieser Waren erforderlich sind.

#### **§ 11 Technische Beratung und Daten**

1. Jedwede technische Beratung, die im Zusammenhang mit der Nutzung der Waren angeboten oder zu Verfügung gestellt wird, ist eine kostenlose Gefälligkeit dem Käufer gegenüber. BEAK hat keinerlei Verantwortung bzw. übernimmt keinerlei Haftung für den Inhalt oder die Anwendung einer derartigen Beratung.

2. Der Käufer darf erst nach vorheriger schriftlicher Genehmigung von BEAK, ihm zu Verfügung gestellte technische Daten vervielfältigen oder offen legen.

#### **§ 12 Software**

1. Die Computersoftware, die BEAK gegebenenfalls dem Käufer zu Verfügung stellt, darf nicht ohne vorherige schriftliche Genehmigung von BEAK an andere Kunden weitergegeben werden.

#### **§ 13 Bestimmungen und Bedingungen des Käufers**

1. BEAK ist bemüht, ihre Kunden prompt und effizient zu bedienen. Demzufolge liefert BEAK ihre Waren, bzw. erbringt Leistungen, ausschließlich nach den hier aufgeführten Bestimmungen.

2. Die Vertragserfüllung durch BEAK hängt von der Zustimmung des Käufers zu den Verkaufsbedingungen von BEAK ab, es sei denn, BEAK ist ausdrücklich schriftlich mit einer anderen Regelung einverstanden. Fehlt eine solche Vereinbarung, beginnt die Leistung und /oder Lieferung nur im Sinne eines Entgegenkommens dem Käufer gegenüber, und dadurch wird keine Annahme einer oder der Gesamtheit der Bestimmungen und Bedingungen des Käufers begründet bzw. wird nicht als solche ausgelegt.

3. Wenn nicht vorher in gegenseitigem Einvernehmen schriftlich ein Vertrag geschlossen wurde, gilt die Annahme der Waren oder Dienstleistungen als Annahme der hierin genannten Bestimmungen und Bedingungen.

#### **§ 14 Exportkontrolle**

1. BEAK weist darauf hin, dass Lieferungen von Waren exportkontroll-

#### **§ 9 Patents and Infringements**

1. BEAK makes no assurance that the goods sold to the purchaser are free from legal claims by third parties arising from a breach or infringement of a patent or trademark or the like, and assumes no warranty or liability in the event of an infringement in connection with the goods. The buyer acknowledges this disclaimer. On the contrary, the buyer is responsible for ensuring that the products he markets in each country does not infringe on any third-party rights. The purchaser agrees, in the event of a claim due to an infringement, only to apply to the manufacturer or licensor of the goods. In addition, the purchaser agrees to protect, defend and hold BEAK harmless against sums, costs, expenses and attorneys' fees that BEAK incurs or must pay the seller as a result of a claim, a plea or a judgment arising from the use, change or improvement of the goods that the buyer purchased, unless such use, change or improvement was approved by the manufacturer or licensor of the goods in writing.

#### **§ 10 Installation**

1. The buyer is solely responsible for the assembly and installation as well the operation of the goods sold by BEAK, including and without qualification the obtainment of all permits, licenses or certificates required for assembly and installation as well as for the operation and distribution of these goods.

#### **§ 11 Technical Advice and Data**

1. Any technical advice that is offered or is made available in connection with the use of the goods is a free courtesy towards the buyer. BEAK has no responsibility and accepts no liability for the content or the application of such advice.

2. Only after prior written consent from BEAK may the buyer reproduce or disclose the technical data made available to him.

#### **§ 12 Software**

1. Any computer software that BEAK should make available to the buyer may not be redistributed to other customers without prior written permission from BEAK.

#### **§ 13 Terms and Conditions of the Buyer**

1. BEAK endeavors to serve their clients promptly and efficiently. Accordingly, BEAK delivers its goods and provides services solely by the provisions set forth herein.

2. The contractual fulfillment of BEAK depends on the consent of the buyer to the sales terms and conditions of BEAK, unless BEAK expresses in writing their agreement with another arrangement. If no such agreement exists, initiation of the service and / or delivery is purely an accommodation to the buyer, and thus is not a valid acceptance of one or all of the terms and conditions of the buyer and cannot be construed as such.

3. If a contract has not been previously concluded by mutual agreement, the acceptance of the goods or services is deemed as acknowledgement of these terms and conditions.

#### **§ 14 Export Control**

1. BEAK points out that delivery of goods may be subject to restrictions and prohibitions under export control regulations. In particular, these include German and European foreign trade law regulations. Furthermore,

- rechtlichen Beschränkungen und Verboten unterliegen können. Hierzu zählen insbesondere deutsche und europäische Vorschriften des Außenwirtschaftsrechts. Weiterhin können bestimmte europäische und nationale Embargo Vorschriften gegen bestimmte Länder und Personen bestehen, die eine Lieferung verbieten oder unter Genehmigungsvorbehalt stellen können.
- Der Käufer verpflichtet sich, sämtliche anwendbaren Exportkontrollbestimmungen durch den Käufer entstehen, haftet der Käufer gegenüber BEAK in vollem Umfang. Er stellt insoweit BEAK von Ansprüchen Dritter frei.
  - Dieses Angebot, Vertrag oder Auftragsbestätigung und die Erfüllung des Vertrages steht unter dem Vorbehalt, dass die gegeben falls erforderlichen Ausfuhr- bzw. Verbringungsgenehmigungen oder anderweitigen außen wirtschaftlichen Genehmigungen oder Freigaben von den zuständigen Behörden erteilt werden und keine sonstigen rechtlichen Hindernisse aufgrund von BEAK als Ausführer bzw. Verbringer zu beachtenden exportkontrollrechtlichen Vorschriften entgegenstehen.

#### § 15 Allgemeines

- Für die vorliegende Vereinbarung und die von den Parteien zu erbringenden Leistungen, sowie für die Rechtsbeziehungen der BEAK zu ihren Kunden, auch wenn diese ihren Sitz außerhalb der Bundesrepublik Deutschland haben, unterliegen gemäß Art. 27 EGBGB ausschließlich deutschem Recht. Die Anwendung des einheitlichen UN-Kaufrechts wird gemäß Art. 6 CISG ausgeschlossen.
- Alle in diesen Allgemeinen Verkaufsbedingungen enthaltenen Bestimmungen, Bedingungen und Vereinbarungen gelten für alle Rechtsnachfolger des Käufers und sind für diese bindend.
- Wenn eine Bestimmung oder ein Teil diese Vereinbarung ungültig, Gesetz- oder sittenwidrig oder nicht durchsetzbar ist oder wird, bleiben die übrigen Bestimmungen oder Teile hiervon unberührt.
- Die einzelnen hierin verwandten Überschriften dienen den Parteien nur zur Leistungszuordnung. Die Auslegung der Bestimmung wird dadurch nicht berührt.
- Die Geschäftsbedingungen wurden in deutscher Sprache erstellt und danach in die englische Sprache übersetzt. Grundsätzlich gilt die englische Fassung dieser Geschäftsbedingungen als Arbeitsgrundlage der Parteien, allerdings mit der Maßgabe, dass im Falle eines Rechtsstreites zwischen den Parteien über die Auslegung einer Bestimmung die deutsche Fassung den Ausschlag gibt.

#### § 16 Kundendaten

- Der Kunde ist damit einverstanden, dass seine für die Auftragsabwicklung erforderlichen Daten von BEAK mit Hilfe automatisierter Datenverarbeitungsanlage bearbeitet werden. BEAK sichert zu, die Daten des Kunden nur in diesem Zusammenhang zu verwenden.

#### § 17 Gerichtsstand / Erfüllungsort

- Erfüllungsort ist der Geschäftssitz der BEAK.
- Gerichtsstand für alle aus der Geschäftsverbindung mit Unternehmern, juristischen Personen des öffentlichen Rechts und öffentlich-rechtlichen Sondervermögen resultierenden Streitigkeiten ist der Sitz der BEAK. BEAK ist jedoch berechtigt, am Hauptsitz des Kunden zu klagen.
- Sofern sich aus der Auftragsbestätigung nichts anderes ergibt, ist der Geschäftssitz von BEAK Erfüllungsort.

*certain European and national embargo regulations against certain countries and individuals exist that could prohibit a delivery or may be subject to licensing restrictions.*

- The buyer agrees to recognize and comply with all applicable export control regulations and, if the delivery of goods falls under US law, also to recognize and comply with US (re)export regulations.*
- The buyer is fully liable to BEAK for damage that BEAK incurs due to the culpable non-compliance of applicable export control regulations or US (re) export regulations through the buyer. He therefore exempts BEAK from claims of third parties.*
- This offer, contract or order confirmation and the fulfillment of the contract is subject to the allocation from responsible authorities of necessary export and transfer licenses or other foreign economic authorizations or approvals from responsible authorities and there are no other legal barriers regarding export controls and directives to be observed due or to which BEAK must adhere as exporter or transferor.*

#### § 15 General

- This agreement and the services to be provided by the parties as well as the legal relationship of BEAK to their customers, even if they are based outside of the Federal Republic of Germany, are subject solely to German law under Article 27 of the introductory law of the German Civil Code (EGBGB). The application of the uniform UN purchasing law shall not apply in accordance with Article 6 of the Convention of the International Sales of Goods (CISG).*
- All terms, conditions and agreements contained in these term and conditions of sales apply for all legal successors of the buyer and are binding upon them.*
- Should one or more provisions in these Purchase Terms be or become invalid, unlawful, immoral or unenforceable, the validity of the remaining provisions shall not be affected.*
- The individual headlines serve the parties only as service classifications. The interpretation of the provision shall not be affected.*
- The terms and conditions have been drawn up in German and then translated into English. In principle the English version of these terms and conditions apply as a working basis for the parties, however with the stipulation that in the event of any dispute between the parties over the interpretation of a provision, the German version shall be decisive.*

#### § 16 Client Data

- The client agrees, that personal information required to process the order will be processed by BEAK with help of an automated data processing system. BEAK ensures that the customer's data will only be used for this purpose.*

#### § 17 Jurisdiction / Place of Performance

- Place of fulfillment is the registered domicile of BEAK.*
- Jurisdiction for all disputes resulting from business relations with companies, legal entities under public law and public legal fund assets is the registered domicile of BEAK. However, BEAK is entitled to initiate legal action at the domicile of the customer's headquarters.*
- Provided that the order confirmation does not state otherwise, the business headquarters of BEAK is the place of performance.*